



Modulo di espansione

VR 70

Istruzioni per l'installazione

Indice

1	Sicurezza	3
1.1	Avvertenze relative alle azioni	3
1.2	Uso previsto.....	3
1.3	Avvertenze di sicurezza generali.....	3
1.4	Norme (direttive, leggi, prescrizioni).....	4
2	Avvertenze sulla documentazione.....	5
2.1	Osservanza della documentazione complementare	5
2.2	Conservazione della documentazione.....	5
2.3	Validità delle istruzioni	5
3	Descrizione del prodotto.....	5
3.1	Struttura del prodotto.....	5
3.2	Funzione principale.....	5
3.3	Targhetta identificativa.....	5
3.4	Marcatura CE.....	5
4	Montaggio.....	5
4.1	Controllo della fornitura.....	5
4.2	Selezione delle tubazioni	5
4.3	Smontaggio del rivestimento anteriore	6
4.4	Montaggio del supporto a parete	6
4.5	Montaggio del rivestimento anteriore	6
5	Impianto elettrico.....	6
5.1	Realizzazione del cablaggio	6
5.2	Impostazione dell'indirizzo bus	7
6	Messa fuori servizio	8
6.1	Disattivazione dell'impianto di riscaldamento	8
7	Riciclaggio e smaltimento	8
8	Servizio assistenza tecnica	8
9	Dati tecnici.....	8

1 Sicurezza

1.1 Avvertenze relative alle azioni

Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnali di pericolo e parole convenzionali



Pericolo!

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



Pericolo!

Pericolo di morte per folgorazione



Attenzione!

Pericolo di lesioni lievi



Precauzione!

Rischio di danni materiali o ambientali

1.2 Uso previsto

Tuttavia, in caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle disposizioni il prodotto e altri beni possono essere danneggiati.

Il prodotto è un componente dell'impianto che estende la funzionalità del sistema. Una centralina controlla e regola le funzioni tramite un'interfaccia eBUS.

Il funzionamento è ammesso solo con la seguente centralina:

– VRC 700

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

L'uso previsto comprende inoltre l'installazione secondo l'IP-Code.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.3 Avvertenze di sicurezza generali

1.3.1 Pericolo a causa di una qualifica insufficiente

I seguenti interventi possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati con le necessarie competenze:

- Montaggio
 - Smontaggio
 - Installazione
 - Messa in servizio
 - Ispezione e manutenzione
 - Riparazione
 - Messa fuori servizio
- Procedere conformemente allo stato dell'arte.

1.3.2 Pericolo di morte per folgorazione


Se si toccano componenti sotto tensione, c'è pericolo di morte per folgorazione.

Prima di eseguire lavori sul prodotto:

- Staccare il prodotto dalla tensione disattivando tutte le linee di alimentazione di corrente su tutti i poli (dispositivo di separazione elettrico con un'apertura di contatti di almeno 3 mm, ad esempio fusibile o interruttore automatico).
- Assicurarsi che non possa essere reinserito.
- Verificare l'assenza di tensione.

1.3.3 Pericolo causato da malfunzionamenti

- Rimediare immediatamente alle anomalie e ai danni che pregiudicano la sicurezza.
- Collegare esclusivamente apparecchi in perfette condizioni tecniche, ad es. pompe e servomotori.
- Le linee di tensione di rete e i cavi dei sensori e/o i cavi bus a partire da una lun-



ghezza di 10 m devono essere condotti separatamente.

- ▶ Fissare tutti cavi di collegamento tramite i fermacavi presenti nel mantello.
- ▶ Non utilizzare i morsetti liberi degli apparecchi come morsetti di appoggio per ulteriori cablaggi.

1.3.4 Rischio di danni materiali a causa dell'uso di un attrezzo non adatto

- ▶ Utilizzare un attrezzo adatto.

1.4 Norme (direttive, leggi, prescrizioni)

- ▶ Attenersi alle norme, prescrizioni, direttive, regolamenti e leggi nazionali vigenti.

Validità: Italia



Qui è riportato un elenco delle norme rilevanti:

<https://www.vaillant.it/professionisti/normative/riferimenti-normativi-prodotto/>

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio e installazione allegati agli altri componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Consegnare il presente manuale e tutta la documentazione complementare all'utilizzatore dell'impianto.

2.3 Validità delle istruzioni

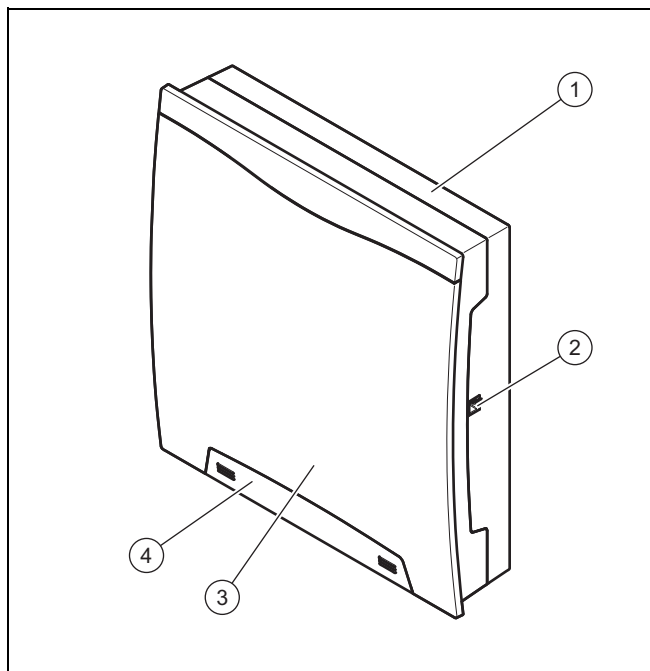
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

VR 70 – codice di articolo

Italia	0020184844
Svizzera	0020184844

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura del prodotto



1	Supporto a parete	3	Pannello anteriore
2	Presse di diagnostica	4	Copertura della vite di fissaggio

3.2 Funzione principale

Il prodotto ha entrate e uscite. Mediante una configurazione differente delle entrate e uscite si possono realizzare impianti diversi. La configurazione delle entrate e uscite viene effettuata sulla centralina dell'impianto.

3.3 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa si trova sul lato destro del man-tello.

Indicazioni sulla targhetta identificativa	Significato
Numero di serie	per l'identificazione; dalla 7 ^a alla 16 ^a cifra = codice di articolo del prodotto
VR 70	Denominazione del prodotto
V	Tensione di esercizio
W	Potenza assorbita
	Potenza di uscita per ogni relè e massima potenza erogabile

3.4 Marcatura CE



Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

4 Montaggio

4.1 Controllo della fornitura

- ▶ Controllare la completezza della fornitura.

Quantità	Componente
1	VR 70
2	VR 10
1	Accessori per il montaggio (viti, tasselli)
1	Documentazione

4.2 Selezione delle tubazioni

- ▶ Per il cablaggio impiegare conduttori comunemente disponibili in commercio.
- ▶ Per le linee di tensione di rete non utilizzare cavi flessibili.
- ▶ Per le linee di tensione di rete utilizzare cavi con rivestimento (es. NYM 3x1,5).

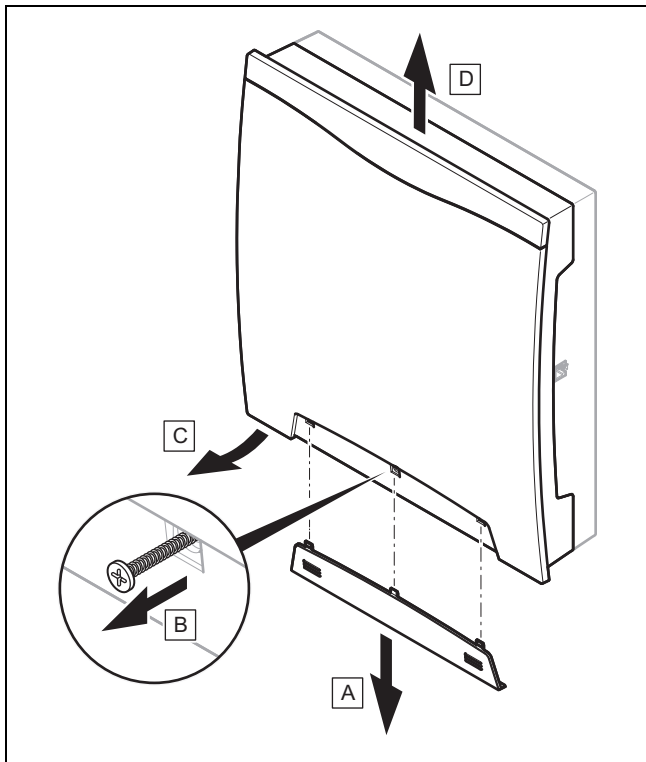
Sezione trasversale

Linea di collegamento per tensione di rete (cavo di collegamento della pompa o del miscelatore)	$\geq 1,5 \text{ mm}^2$
Cavo eBUS (bassa tensione)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Cavo sonde (bassa tensione)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

Lunghezza dei tubi

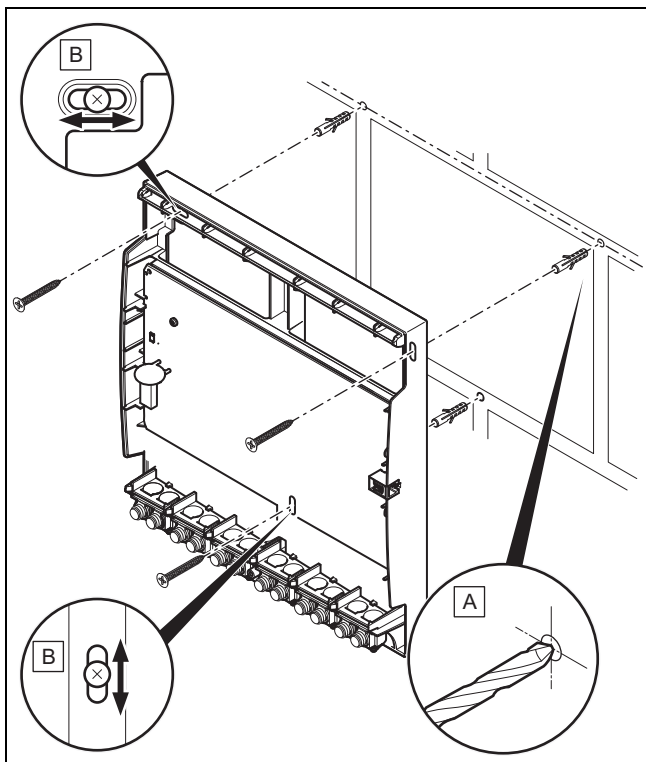
Cavi guida	$\leq 50 \text{ m}$
Cavi bus	$\leq 125 \text{ m}$

4.3 Smontaggio del rivestimento anteriore



- Smontare il mantello frontale come indicato in figura.

4.4 Montaggio del supporto a parete



- Montare il supporto a parete con il materiale di fissaggio idoneo come indicato nella figura.

4.5 Montaggio del rivestimento anteriore

1. Inserire il rivestimento anteriore in alto nel supporto a parete.
2. Fissare il rivestimento anteriore con la vite di fissaggio.
3. Spingere la copertura mediante la vite di fissaggio finché non si inserisce correttamente.

5 Impianto elettrico

L'impianto elettrico deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico elettricista.

5.1 Realizzazione del cablaggio



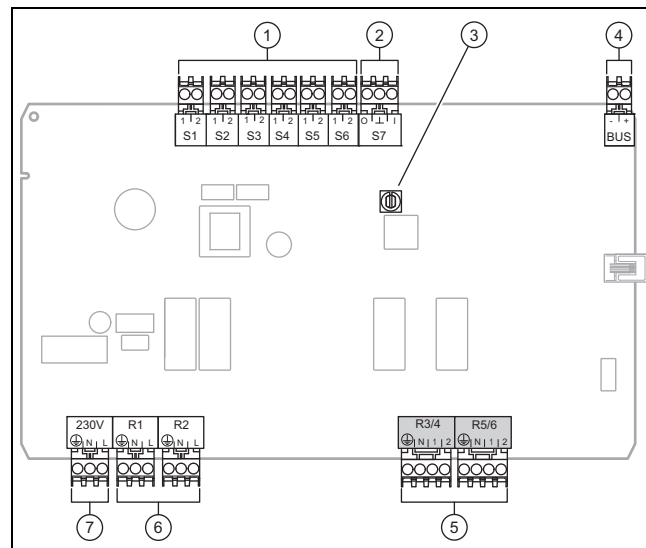
Pericolo!

Pericolo di folgorazione

In caso di lavori su componenti elettrici con collegamento alla rete della bassa tensione sussiste pericolo di folgorazione.

- Scollegare il prodotto dall'alimentazione di corrente.
- Proteggere il prodotto contro la riaccensione.
- Verificare l'assenza di tensione nel prodotto.
- Aprire il prodotto solo se non è sotto tensione.

1. Smontare il rivestimento anteriore. (→ Pagina 6)



- | | | | |
|---|---------------------------|---|----------------------------------|
| 1 | Morsetti sensori ingresso | 4 | Morsetto eBUS |
| 2 | Morsetto segnale | 5 | Uscita miscelatore |
| 3 | Commutatore di indirizzo | 6 | Morsetti relè uscita |
| | | 7 | Collegamento alla rete elettrica |

2. Collegare le entrate e le uscite necessarie dello schema impianto selezionato.
3. Collegare il prodotto tramite un allacciamento fisso e un dispositivo di sezionamento con un'apertura contatti di almeno 3 mm (ad esempio fusibili o interruttori di potenza).



Pericolo!

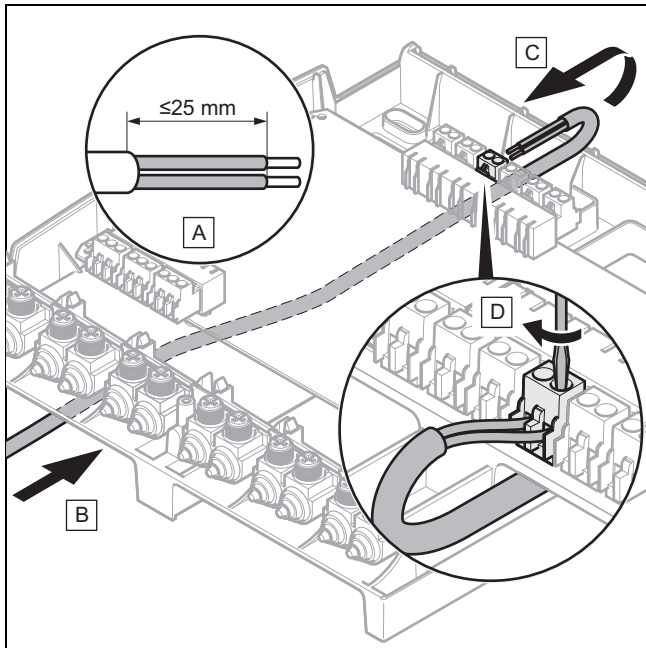
Pericolo di danni a causa di una installazione impropria!

I fili di collegamento sguainati in modo eccessivo possono causare, in seguito al distacco accidentale di un filo, cortocircuiti e danni all'elettronica.

- ▶ Per evitare cortocircuiti, spellare la guaina esterna dei cavi flessibili di massimo 2,5 cm.
- ▶ Posare i cavi in modo corretto.
- ▶ Utilizzare il fermacavo.

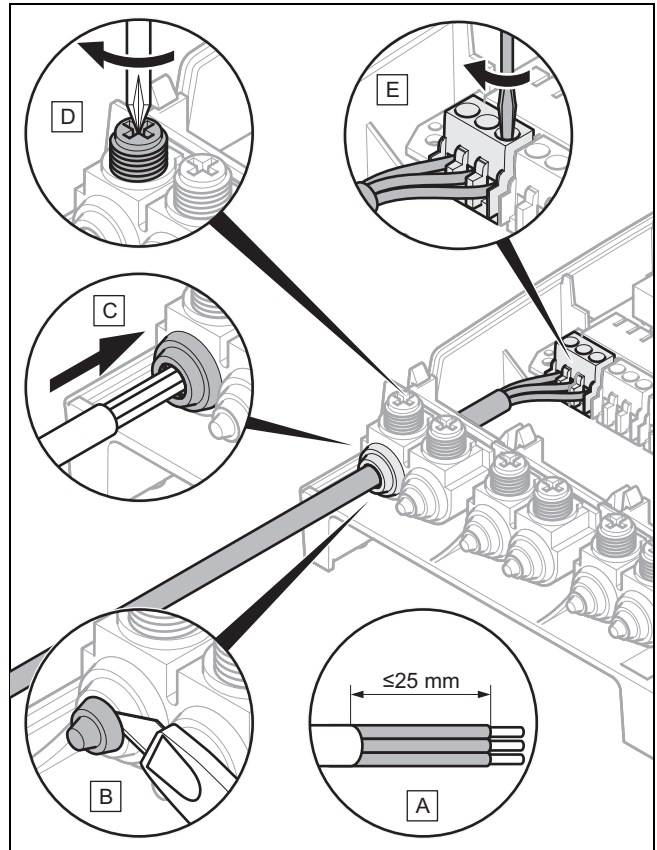
4. Spellare la guaina esterna del cavo senza danneggiare la guaina dei fili di collegamento.

Collegamento del cavo alla morsettiera superiore



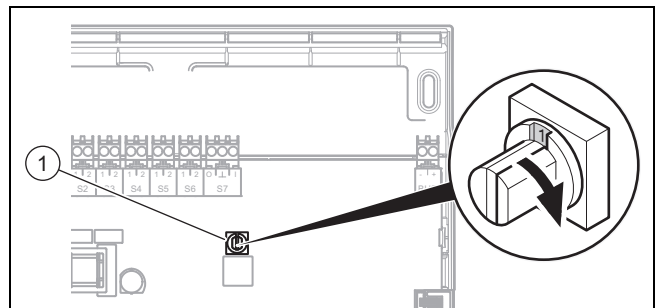
5. Spingere il cavo da collegare tra parete e supporto a parete verso la morsettiera superiore.
6. Collegare le entrate e le uscite necessarie come indicato in figura.
7. Collegare il cavo eBUS alla morsettiera della scheda elettronica. Fare attenzione a mantenere la polarità corretta nel sistema.

Collegare il cavo alla morsettiera inferiore



8. Collegare tutti i cavi necessari come indicato in figura.
9. Impostare l'indirizzo bus. (→ Pagina 7)
10. Montare il rivestimento anteriore. (→ Pagina 6)

5.2 Impostazione dell'indirizzo bus



- 1 Commutatore di indirizzo

- ▶ Assegnare ad ogni **VR 70** collegato un indirizzo univoco, iniziando dall'indirizzo 1.

6 Messa fuori servizio

6.1 Disattivazione dell'impianto di riscaldamento

- ▶ Mettere fuori servizio tutti i componenti dell'impianto di riscaldamento come descritto nelle istruzioni per l'installazione dei singoli componenti.

6.1.1 Smontaggio del prodotto dalla parete

1. Smontare il rivestimento anteriore. (→ Pagina 6)
2. Rimuovere i cavi dalla morsettiera del prodotto.
3. Svitare il supporto dalla parete.

7 Riciclaggio e smaltimento

Imballo

- ▶ Smaltire gli imballi correttamente.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico o elettronico ai sensi della direttiva UE 2012/19/UE. L'apparecchio è stato sviluppato e prodotto utilizzando materiali e componenti di alta qualità. I materiali e componenti sono riciclabili e riutilizzabili.

Informarsi sulle disposizioni in vigore nel proprio paese in materia di raccolta differenziata di rifiuti di apparecchi elettrici/elettronici. Il corretto smaltimento dei rifiuti protegge l'ambiente e le persone da possibili effetti nocivi.

- ▶ Smaltire gli imballi correttamente.
- ▶ Osservare tutte le norme vigenti.

Smaltimento del prodotto



■ Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.

Smaltimento delle batterie/batterie ricaricabili



■ Se il prodotto è munito di batterie/batterie ricaricabili contrassegnate con questo simbolo:

- ▶ In questo caso smaltire le batterie/batterie ricaricabili in un punto di raccolta per batterie/batterie ricaricabili.
 - ◁ **Prerequisito:** le batterie/batterie ricaricabili devono poter essere rimosse dal prodotto senza essere distrutte. Altrimenti vengono smaltite assieme al prodotto.
- ▶ Conformemente ai requisiti di legge, il consumatore finale è tenuto a restituire le batterie/batterie ricaricabili usate.

Cancellazione dei dati personali

I dati personali possono essere soggetti a uso indebito da parte di terzi non autorizzati.

Se il prodotto contiene dati personali:

- ▶ Prima di smaltire il prodotto, assicurarsi che non vi siano apposti né contenuti dati personali (per esempio, dati di registrazione online o simili).

8 Servizio assistenza tecnica

Validità: Svizzera

I dati di contatto per il nostro servizio assistenza tecnica si trovano all'indirizzo indicato sul retro o su www.vaillant.ch.

Validità: Italia

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito www.vaillant.it

9 Dati tecnici

Tensione misurata	230 V AC
Frequenza di rete	50 Hz
Corrente totale	≤ 4 A
Sovratensione transitoria	2.500 V
Bassa tensione max. (ELV)	24 V DC
Bassa tensione di sicurezza (SELV)	24 V DC
Funzionamento	Modello 1.B.C.Y
Tipo di allacciamento	Y
Grado di protezione	IP 20
Classe di protezione	I
Grado di sporco	2
Temperatura ambiente	0 ... 60 °C
Umidità relativa dell'aria	20 ... 95 %
Altezza	293 mm
Larghezza	277 mm
Profondità	68 mm

Fornitore**Vaillant GmbH (Schweiz, Suisse, Svizzera)**

Riedstrasse 12 ■ CH-8953 Dietikon

Tel. +41 44 744 29 29 ■ Fax +41 44 744 29 28

Techn. Vertriebssupport +41 44 744 29 19

info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch



0020198790_02

Vaillant Group Italia S.p.A.

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. +39 02 697 121 ■ Fax +39 02 697 12500

Assistenza clienti 800 088 766

info.italia@vaillantgroup.it ■ www.vaillant.it

Editore/Produttore**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Queste istruzioni o parti di esse sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiate o diffuse solo dietro consenso del produttore.

Con riserva di modifiche tecniche.